

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 181

Wednesday, January 4, 2023 / Le mercredi 4 janvier 2023

1

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published Online.

Except for formatting, **documents are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by *The Royal Gazette* coordinator **no later than noon**, at least **7 business days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, **les documents sont publiés** dans la *Gazette royale* **comme soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir au coordonnateur de la *Gazette royale*, **avant midi** au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec le coordonnateur.

## Orders in Council

DECEMBER 15, 2022  
2022-320

The Lieutenant-Governor in Council of New Brunswick, pursuant to section 533 of the *Criminal Code*, hereby revokes the *New Brunswick Translated Documents Regulations*; SOR/93-9, and makes the annexed Regulation respecting the status and admissibility into evidence of documents translated by Official Translators in New Brunswick, in substitution therefor.

### Citation

1. This Regulation may be cited as the *New Brunswick Translated Documents Regulation*.

### Interpretation

2. The following definitions apply in this Regulation.

## Décrets en conseil

LE 15 DÉCEMBRE 2022  
2022-320

En vertu de l'article 533 du *Code criminel*, le lieutenant-gouverneur en conseil du Nouveau-Brunswick abroge le *Règlement du Nouveau-Brunswick sur les documents traduits*, DORS/93-9 et prend en remplacement le Règlement concernant le caractère officiel et l'admissibilité en preuve de documents traduits par les traducteurs officiels du Nouveau-Brunswick, ci-après.

### Titre

1. *Règlement du Nouveau-Brunswick sur les documents traduits*.

### Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

“document” includes a transcript of any proceedings.  
(*document*)

“judge” means

- (a) the Chief Justice of New Brunswick,
- (b) the Chief Justice of The Court of King’s Bench of New Brunswick,
- (c) a judge of The Court of Appeal of New Brunswick,
- (d) a judge of The Court of King’s Bench of New Brunswick, or
- (e) a judge of the Provincial Court of New Brunswick.  
(*judge*)

“Official Translator” means a person appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 44 of the *Official Languages Act*. (*traducteur officiel*)

“proceedings” means any proceedings relating to a preliminary inquiry or trial in a criminal matter that is under an Act of Parliament and that is before the Provincial Court of New Brunswick, The Court of King’s Bench of New Brunswick or The Court of Appeal of New Brunswick. (*procédure*)

“translation” means a translation from one of the official languages of Canada into the other official language of Canada by an Official Translator. (*traduction*)

#### Certificate

3(1) If an Official Translator signs or purports to sign a certificate certifying that a translation of a document is correct, the certificate is evidence of the statement contained therein without proof of the appointment, signature or official character of the Official Translator.

3(2) A translation of a document, in whole or in part, that is certified in accordance with subsection (1) is admissible in evidence.

#### Evidence

4(1) A translation of a document that has been certified in accordance with subsection 3(1) is equally authentic and of equal weight in evidence as the document of which it is a translation.

4(2) A party to the proceedings who objects to the translation of a word or words in a document shall by motion, orally or in writing, at the first available opportunity, request that the judge who presides over the preliminary inquiry or trial rule on the objection.

Brenda L. Murphy, Lieutenant-Governor

DECEMBER 15, 2022  
2022-321

1. *The Forms made under Rule 72 of the Rules of Court, “DIVORCE PROCEEDINGS”, being Order in Council 87-380 dated May 14, 1987, as amended, are amended*

(a) *in Form 72A*

« document » Vise notamment la transcription d’une procédure. (*document*)

« juge » Selon le cas :

- a) le juge en chef du Nouveau-Brunswick;
- b) le juge en chef de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick;
- c) un juge de la Cour d’appel du Nouveau-Brunswick;
- d) un juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick; ou
- e) un juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*judge*)

« traducteur officiel » Personne nommée par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’article 44 de la *Loi sur les langues officielles*. (*Official Translator*)

« procédure » Toute procédure se rapportant à l’enquête préliminaire ou au procès dans une affaire criminelle aux termes d’une loi fédérale dont est saisie la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick ou la Cour d’appel du Nouveau-Brunswick. (*proceedings*)

« traduction » Traduction d’une langue officielle du Canada à l’autre langue officielle du Canada par un traducteur officiel. (*translation*)

#### Certificat

3(1) Lorsqu’un certificat signé ou présenté comme étant signé par un traducteur officiel atteste de l’exactitude de la traduction d’un document, ce certificat fait foi de son contenu sans qu’il soit nécessaire de prouver la nomination, l’authenticité de la signature ni la qualité officielle du traducteur officiel.

3(2) La traduction de tout ou partie d’un document attestée conformément au paragraphe (1) est admissible en preuve.

#### Valeur probante

4(1) La traduction d’un document qui a été attestée conformément au paragraphe 3(1) est aussi authentique que le document dont elle est la traduction et à la même valeur probante.

4(2) La partie à la procédure qui s’oppose à la traduction d’un terme dans un document doit, par requête écrite ou orale, dans les meilleurs délais, demander au juge qui préside l’enquête préliminaire ou le procès de trancher la question.

La lieutenant-gouverneure, Brenda L. Murphy

LE 15 DÉCEMBRE 2022  
2022-321

1. *Les formules établies sous le régime de la règle 72 des Règles de procédure, « INSTANCE EN DIVORCE », décret en conseil 87-380 du 14 mai 1987, avec ses modifications successives, sont modifiées*

a) *à la formule 72B*

(i) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Court of Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “Court of King’s Bench”;*

(b) *in Form 72B*

(i) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(iii) *in the French version by striking out “19...” and substituting “20...”;*

(c) *in Form 72C by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(d) *in Form 72M*

(i) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(ii) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(e) *in Form 72N*

(i) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(ii) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”;*

(f) *in Form 72O*

(i) *by striking out “COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “COURT OF KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Court of Queen’s Bench” and substituting “Court of King’s Bench”;*

(iii) *by striking out “19...” wherever it appears and substituting “20...”.*

(i) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

b) *à la formule 72B*

(i) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(iii) *dans la version française, par la suppression de « 19... » et son remplacement par « 20... »;*

c) *à la formule 72C, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

d) *à la formule 72M*

(i) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(ii) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

e) *à la formule 72N*

(i) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(ii) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

f) *à la formule 72O*

(i) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*

(iii) *par la suppression de « 19... » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20... »;*

Brenda L. Murphy, Lieutenant-Governor

La lieutenant-gouverneure, Brenda L. Murphy

## Business Corporations Act

## Loi sur les corporations commerciales

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu’en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office / Bureau enregistré	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
			Year / année	Month / mois	Day / jour
Excel Commercial Installations Inc.	Estey’s Bridge	739269	2022	10	21
Dr. M. Mongy P.C. Inc.	Moncton	739270	2022	10	21
Admetion Consulting and Immigration Services Corp.	Moncton	739750	2022	11	14
Spacek CPA Professional Corporation	Fredericton	739787	2022	11	15

739825 N.B. Inc.	Fredericton	739825	2022	11	16
Amore Accessories Inc.	Fredericton	739826	2022	11	16
739827 N.B. Ltd.	Saint John	739827	2022	11	16
739831 New Brunswick Inc.	Hanwell	739831	2022	11	16
Pub 118 Inc.	Moncton	739833	2022	11	16
739834 N.B. Ltd.	Notre-Dame	739834	2022	11	16
739835 NB LTD.	Bathurst	739835	2022	11	16
INVESTISSEMENTS CINDY GUIGNARD INC.	Pointe-Alexandre	739837	2022	11	16
1330 MG Nominee Ltd.	Fredericton	739838	2022	11	16
HWY 2 TRUCK & TRAILER LTD.	Grand Falls	739842	2022	11	16
Scierie Mallet & Fils Ltée	Le Goulet	739853	2022	11	17
DR. EVANGELOS TYRPENOU P.C. INC.	Campbellton	739854	2022	11	17
DRS. FAWAZ AND DAKHLALLAH MEDICAL P.C. INC.	Bathurst	739855	2022	11	17
East Coast Contractors Inc.	McAdam	739857	2022	11	17
Buck Wild Holding Ltd.	Waterville	739862	2022	11	17
ADK DEVELOPMENTS INC.	Sackville	739864	2022	11	17
WARIZ Entreprises ltée	Dieppe	739866	2022	11	17
Gao General Store Ltd.	Rothsay	739867	2022	11	17
Tuned by Turner Inc.	Richibucto Road	739869	2022	11	17
Party Kingdom Entertainment Inc.	Steeves Mountain	739877	2022	11	17
MacDonald Firewood & Tree Services Inc.	Sainte-Marie-de-Kent	739881	2022	11	18
T N New & Used Furniture Inc.	Moncton	739884	2022	11	18
Nordic Pump Inc.	Bas-Caraquet	739885	2022	11	18
S.R. LeBlanc Professional Corporation	Fredericton	739886	2022	11	18
Cedarhill Shingle Panel System Ltd.	Fredericton	739887	2022	11	18
Little Rascals Daycare Inc.	Waterville	739888	2022	11	18
J.R. Finish Carpentry Ltd.	Dieppe	739889	2022	11	18
Gestion ADJG Ltée	Shippagan	739891	2022	11	18
Gestion MG Ltée	Pokemouche	739892	2022	11	18
Gestion 415 Inc.	Shippagan	739893	2022	11	18
East Coast Beverage Convention Inc.	Moncton	739894	2022	11	18
Gala Wholesale Inc.	Fredericton	739895	2022	11	18
NBF Solutions Recrutement Inc.	Caraquet	739896	2022	11	18
ML5 Properties East Inc.	Saint John	739900	2022	11	19
Aspire Painting Solutions Inc.	Riverview	739905	2022	11	21
739908 NB Inc.	Moncton	739908	2022	11	21
739909 NB Ltd.	Moncton	739909	2022	11	21
Nicholas deWinter Chartered Professional Accountant P.C. INC.	Erb Settlement	739911	2022	11	21
Bar Su'l Fanil (2022) Inc.	Edmundston	739912	2022	11	21
739916 NB Inc.	Bathurst	739916	2022	11	21

BioXport Inc.	Russellville	739917	2022	11	21
Soul Fitness Inc.	Cap-Pelé	739919	2022	11	21
739922 NEW BRUNSWICK LTD.	Saint John	739922	2022	11	21
739923 NB Inc.	Lutes Mountain	739923	2022	11	21
Dr. L. Rajappannair P.C. Inc.	Saint John	739925	2022	11	22
739927 NB Inc.	Shediac	739927	2022	11	22
Hartt Holdings Inc.	Saint John	739928	2022	11	22
NORTHEAST HOLDING G.L. INC.	Caraquet	739929	2022	11	22
SOUTHCOAST FISHERIES INC.	East Branch	739932	2022	11	22
739935 NB Inc.	Dieppe	739935	2022	11	22
Manepe Apothecary Inc.	Rothsay	739936	2022	11	22
Plomberie ERSA Plumbing Inc.	Cocagne	739937	2022	11	22
739940 NB Inc.	Elsipogtog First Nation	739940	2022	11	22
JP CARPENTRY NB LTD.	Passekeag	739942	2022	11	22
739945 NB Inc.	Moncton	739945	2022	11	22
Reagon Group Limited	Hanwell	739948	2022	11	22
739949 NB Inc.	Saint John	739949	2022	11	22
LAIRD'S EARTHWORKS LTD.	Moncton	739950	2022	11	22
739951 NB Inc.	Moncton	739951	2022	11	22
739959 N.B. Inc.	Rothsay	739959	2022	11	23
739963 NB Ltd.	Saint John	739963	2022	11	23
Integrity SM Property Management Inc.	Edmundston	739971	2022	11	23
739975 NB Inc.	Moncton	739975	2022	11	23
Dr. Meghana Toal Professional Corporation	Saint John	739978	2022	11	23
Fitlav Health and Wellness Inc.	Grand Falls	739979	2022	11	23
En résidence productions N.-B. inc.	Moncton	739980	2022	11	23
Zieley Natural Beauty Care Inc.	Grande-Digue	739981	2022	11	23
D. Hachey Holdings Inc.	Moncton	739982	2022	11	23
DaCapo Holdings Inc.	Fredericton	739986	2022	11	23
739987 NB INC.	Moncton	739987	2022	11	23
739990 NB Inc.	Moncton	739990	2022	11	24
Dan Leigh Holdings Ltd.	Saint John	739991	2022	11	24
Kaboodles & KBistro Inc.	Miramichi	739993	2022	11	24
739994 NB Ltd.	Saint John	739994	2022	11	24
739995 NB INC.	Grand Manan	739995	2022	11	24
KÉMAC MÉDIA INC.	Moncton	739996	2022	11	24
MJ Realty LTD.	Dieppe	739999	2022	11	24
Sweet Dream House Rental Ltd.	Dufferin	740001	2022	11	24
740005 NB Inc.	Shediac	740005	2022	11	24
MICMAC MEDICINAL TRUCKHOUSE LTD.	Eel River Bar First Nation	740008	2022	11	24

ZenPN Holdings Group Inc.	Riverview	740015	2022	11	25
740017 NB Inc.	Jacksonville	740017	2022	11	25
Cm Zip solutions Inc.	Edmundston	740018	2022	11	25
DCT Auto Consultant Inc.	New Maryland	740022	2022	11	25
VIJGREEN CONSTRUCTION MANAGEMENT Ltd.	Saint John	740025	2022	11	25
FLANN HOLDINGS INC.	Tide Head	740029	2022	11	25
Wave Audiology Inc.	Grand-Barachois	740032	2022	11	25
740035 NB INC.	Tide Head	740035	2022	11	25
740037 NB INC.	Moncton	740037	2022	11	25
740038 NB INC.	Moncton	740038	2022	11	25
740039 NB INC.	Moncton	740039	2022	11	25
740040 NEW BRUNSWICK LTD.	Saint John	740040	2022	11	25
KLEIN ENTERPRISES INC.	Lower Kingsclear	740048	2022	11	26
J. P. Larocque Realty Inc.	Fredericton	740049	2022	11	26
Brunswick Workplace Solutions Inc.	Fredericton	740050	2022	11	26
740051 NB Inc.	Moncton	740051	2022	11	27
NBL Realty Inc.	Dieppe	740052	2022	11	27
M&M Holdings Inc.	Moncton	740053	2022	11	27
740054 NB Ltd.	Rothsay	740054	2022	11	28
740059 NB Inc.	Saint John	740059	2022	11	28
GTK HOLDINGS INC.	Saint John	740060	2022	11	28
740063 NB Inc.	Brantville	740063	2022	11	28
Dr. Marie-France Finn C.P. Inc.	Dieppe	740065	2022	11	28
740066 NB INC.	Dieppe	740066	2022	11	28
Merlin Star Press Ltd.	Cocagne	740068	2022	11	28
740071 NB Inc.	Moncton	740071	2022	11	28
740072 NB Inc.	Moncton	740072	2022	11	28
740073 NB Inc.	Moncton	740073	2022	11	28
Jacob Holdings Inc.	Cap-Pelé	740075	2022	11	28
TJBN Holdings Inc.	Maxwell	740078	2022	11	28
RO TRANSPORT LTD.	Moncton	740082	2022	11	28
740084 N.B. CORP. 740084 N.-B. CORP.	Moncton	740084	2022	11	28
740093 NB LTD./740093 NB LTEE	Moncton	740093	2022	11	29
CAELAN HOLDINGS INC.	Miramichi	740095	2022	11	29
740097 NB INC.	Miramichi	740097	2022	11	29
740101 NB Inc.	Moncton	740101	2022	11	29
H & S Meats Uptown Market Ltd.	Quispamsis	740102	2022	11	29
RosCo Media Holdings Inc.	Moncton	740104	2022	11	29
Ahmed Masonry Ltd.	Fredericton	740105	2022	11	29
740108 N.B. Ltd.	Saint John	740108	2022	11	29

INGERSOLL HOLDINGS INC.	Moncton	740111	2022	11	29
BOSS RENTAL PROPERTIES LTD.	Saint John	740112	2022	11	29
J-M LEGER HOLDINGS INC.	Notre-Dame	740113	2022	11	29
740114 NB INC.	Dieppe	740114	2022	11	29
740115 NB Inc.	Moncton	740115	2022	11	29
740117 N.B. LTD.	Saint John	740117	2022	11	29
740126 N.B. Corp.	Black River	740126	2022	11	30
Joel & Nanz Inc.	Moncton	740127	2022	11	30
DR. CHRISTOPHER CASSIM P.C. INC.	Campbellton	740128	2022	11	30
SP Vehicle Repurposing Ltd.	Tracy	740130	2022	11	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office / Bureau enregistré	Previous Jurisdiction / Compétence antérieure	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
PROHAVEN CONSTRUCTION INC.	Waasis	Ontario	735149	2022	11	23
740033 N.B. Ltd.	Saint John	Nova Scotia	740033	2022	11	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
		Year / année	Month / mois	Day / jour
LOYALIST PAINTING LTD.	010101	2022	11	28
J.M.R. SPORT LTEE	035645	2022	11	21
ED'S TRAVEL TRAILER PARTS AND SERVICE LTD.	037919	2022	11	22
DYNAMIC PAINTING LTD.	502719	2022	11	28
508201 N.B. ltd.	508201	2022	11	28
DR. BRIAN C.M. PHILLIPS & DR. M. ELIZABETH PHILLIPS, PROFESSIONAL CORPORATION	508219	2022	11	28
Place Robichaud Ltée	603354	2022	11	21
Drs. Christopher & Jillian Goodyear Professional Corp.	607939	2022	11	21
Struers Limited	634183	2022	11	17
Café JEG Ruest Inc.	665683	2022	11	23
Dr. John Andrew Rector Professional Corporation	668258	2022	11	17
OSK Coatings Inc.	668335	2022	11	28
JJM Delaney Holdings Ltd.	673354	2022	11	22
Hofenger Holding Corporation	675529	2022	11	17
Irving Oil Properties Capital Corporation	686779	2022	11	21

Goodyear Holdings Ltd.	696705	2022	11	21
SEARS INSURANCE LIMITED	700573	2022	11	18
Beers Neal PC Incorporated	705977	2022	11	29
THERMOSTEK GLASS LTÉE	714123	2022	11	18
Beers Neal Management Corporation Inc.	724419	2022	11	29
729187 N.B. Inc.	729187	2022	11	23
507965 (NB) Inc.	729417	2022	11	30
735998 N.B. LTD.	735998	2022	11	29
ELLERDALE INVESTMENTS LTD.	736457	2022	11	22
Dr. James Michael Professional Corporation	739508	2022	11	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name / Ancienne raison sociale	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
			Year / année	Month / mois	Day / jour
JAYDEN MATHIS INC.	JULIE PATRICK LTEE	504654	2022	11	29
664114 NB LTD.	NBG eotech & Contracting Services Inc.	664114	2022	11	24
683559 New Brunswick Ltd.	Dr. Adib Hajizadeh Professional Corporation	683559	2022	11	18
MR DOCTOR FOUNDATION REPAIR LTD.	CRACK DOCTOR FOUNDATION REPAIR LTD.	717735	2022	11	17
Branco General Partners Inc.	TerraMark Specialty Contractors Inc.	720984	2022	11	23
Danger Tree Inc.	Ride NB Inc.	726289	2022	11	28
Running Tide Canada, Inc.	Avalon Aquaculture Canada Inc.	728781	2022	11	28
PIÈCES D'AUTO MARCO MARTIN INC.	Pièces d'auto ZOON Auto Parts Inc.	730442	2022	11	21
Pump House Shediac Inc.	730752 N.B. INC.	730752	2022	11	18
Marshall Land Systems Canada Inc.	Marshall Landsystems Canada Inc.	737756	2022	11	22
Station J.G. & Fils (2022) Ltée	739482 NB Ltée	739748	2022	11	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation / Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations / Corporations fusionnantes	Registered Office / Bureau enregistré	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
739482 NB Ltée	STATION J.G. & FILS LTEE 739482 NB Ltée	Brantville	739748	2022	11	10



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office / Bureau enregistré	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	DATE	
				Month / mois	Day / jour
Blackbird/Gamble Consulting Services Ltd.	Islandview	641373	2022	11	07
659935 N.B. Inc.	Grand-Barachois	659935	2022	11	02
H2 Laboratories Ltd.	Fredericton	679253	2022	11	01
CONSOLIDATED DEWATERING INC.	Charlo	686151	2022	11	10
VADEZ IRON AND STEEL LTD.	Moncton	720734	2022	11	02
SODEX INTELLIGENT RPA INC.	Fredericton	720827	2022	11	02
ZEDEX CHEM TECHNOLOGY LTD.	Bathurst	720936	2022	11	02
725019 NB INC.	Saint-Thomas-de-Kent	725019	2022	11	03
Tiffany Russell Counselling Services Inc.	Fredericton	737364	2022	11	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance / Compétence de prorogation	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	DATE	
				Month / mois	Day / jour
Roche Sapac Ltd.	Switzerland	014774	2022	11	14
SPACEVENT MANUFACTURING INC.	Nova Scotia	657914	2022	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	DATE	
			Month / mois	Day / jour
LES INVESTISSEMENTS R.E.R. LTEE	008534	2022	11	08
GESTION CRISTAL INC.	037469	2022	11	03
INSTITUT EDUKA INC.	052315	2022	11	10
DIGITAL WORLD (SAINT JOHN) LTD.	057891	2022	11	02
PECHERIES AURELLE HACHE INC.	500689	2022	11	08
Dr. Kenneth Gillespie Professional Corporation	509892	2022	11	15
Covered Bridge Properties Inc.	516210	2022	11	14
605024 N.B. INC.	605024	2022	11	16
HUDSON CLINIC P.C.	620418	2022	10	31

CHARTER'S TRAVEL AND CRUISE CENTER LTD.	622127	2022	11	02
Dr Jacques Béland C.P. Inc.	629510	2022	11	08
TeleAware Inc.	633840	2022	11	08
666876 N.B. Inc.	666876	2022	11	09
RÉSIDENCE D.M. BOUDREAU (2013) LIMITÉE	670648	2022	11	08
672467 N.B. INC.	672467	2022	11	15
676167 N.B. Inc.	676167	2022	11	03
André Roy Entreprise Inc.	678009	2022	11	09
Christopher Downton Professional Medical Corporation	684083	2022	11	07
Newman Exteriors Limited	684901	2022	11	09
East Coast RV Sales and Service Ltd.	685471	2022	11	17
691172 N.B. Ltd.	691172	2022	11	14
693092 N.B. Inc.	693092	2022	11	01
695419 NB INC.	695419	2022	11	09
AE Enterprises Ltd.	696408	2022	11	14
703644 N.B. Ltd.	703644	2022	11	08
ME Holland Holdings Inc.	706499	2022	11	09
Dr. Vanessa McKnight-Whitford Professional Corporation	708315	2022	11	09
Catch of Atlantic Import/Export Inc.	710543	2022	11	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of extra-provincial corporation** has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement de corporation extraprovinciale** a été reçu :

Name / Raison sociale	Jurisdiction / Compétence	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
5016108 ONTARIO INC.	Ontario	Julien A. Ouimet Professional Corporation Saint John	739208	2022	11	07
TNR INDUSTRIAL DOORS INC.	Ontario	Brian M. Hunt Moncton	739247	2022	11	14
HONESTDOOR INC.	Alberta	Emily Greenwell Durham Bridge	739260	2022	10	20
MOJATA Inc.	Canada	Tarun Chauhan Fredericton	739295	2022	10	24
Chez Aicha inc.	Canada	Aicha Khentout Shippagan	739490	2022	11	01
AtYourStep Services Inc.	Canada	Hazem Muna Fredericton	739557	2022	11	02
14282621 Canada Inc.	Canada	Zachary Holmden Riverview	739569	2022	11	03
Acuren Éolienne Canada inc. Acuren Wind Canada Inc.	Quebec	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739591	2022	11	03

WILSON M. BECK INSURANCE SERVICES INC.	British Columbia	Adam M. King Fredericton	739594	2022	11	04
SUPERIOR ESSEX INTERNATIONAL INC.	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739598	2022	11	04
Vector Restoration Ltd.	Canada	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Fredericton	739602	2022	11	04
Zelphus & Co. Inc.	Canada	Mathieu Marc Michaud Saint-André	739605	2022	11	04
SMEG CANADA INC.	Ontario	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Saint John	739607	2022	11	04
AGE OF POSSIBILITY INC.	Canada	William Kean Saint John	739608	2022	11	04
WILSON M. BECK INSURANCE SERVICES (SPECIALTY) INC.	British Columbia	Adam M. King Fredericton	739618	2022	11	04
VANDAY HOLDINGS INC.	Ontario	Rebecca Van Veen Saint John	739640	2022	11	07
Hermetik Trading Technologies Inc.	Canada	Brendan MacNeil Quispamsis	739658	2022	11	08
14254716 Canada Inc.	Canada	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Moncton	739676	2022	11	08
ReachLocal Canada, Inc.	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739678	2022	11	08
Jack & Doe Inc.	Canada	Cameron Christie Wilkinson Moncton	739682	2022	11	07
Octopus Calamari Inc.	Canada	Adam Firth Campbellton	739683	2022	11	09
Spandrel Interactive inc.	Canada	Kenneth Allen Fredericton	739684	2022	11	07
14371496 Canada Inc.	Canada	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Moncton	739707	2022	11	09
BP MARINE LIMITED	United Kingdom	Deborah M. Power Fredericton	739726	2022	11	10
Gestion Habibi inc.	Quebec	Sami Benlamlah Edmundston	739730	2022	11	10
STERLINGCAPITALBROKERS LTD.	Ontario	Deborah M. Power Fredericton	739747	2022	11	14
FIRETRONICS 2000 INC.	Ontario	Rebecca Van Veen Saint John	739799	2022	11	15
CADMAN CAPITAL INVESTMENTS LIMITED	United Kingdom	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Saint John	739800	2022	11	15
Filin Production Inc.	Canada	Victoria Filina Chipman	739819	2022	11	15
LGM Group Insurance Administrative Services Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739845	2022	11	16
GUILD ELECTRIC LIMITED	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739846	2022	11	17
MODU-LOC GENERAL PARTNER CORP.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739848	2022	11	16

Pine Canada Financial Corporation	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739859	2022	11	17
FUSION CLOUD SERVICES (CANADA) INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739860	2022	11	17
WAVERLEY CORPORATE FINANCIAL SERVICES LTD.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739880	2022	11	22
UTEGRATION CANADA, INC.	British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739904	2022	11	21
WEALTHSIMPLE PAYMENTS INC.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739914	2022	11	21
1000146987 ONTARIO INC.	Ontario	Julien A. Ouimet Professional Corporation Saint John	739957	2022	11	23
T-Lane Transportation Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739958	2022	11	22
IMPACT eDiscovery Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739962	2022	11	23
ROYTECH ELECTRIC LTD.	British Columbia	Matthew David Roy Hanwell	739989	2022	11	24
PIERRE GODBOUT HOLDING LTD.	Alberta	Simon-Pierre Godbout Moncton	740002	2022	11	24
Gillfor Distribution Inc.	Canada	William O'Brien Moncton	740010	2022	11	24
NEXTGEN DIGITAL PLATFORMS INC.	British Columbia	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Saint John	740013	2022	11	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name / Ancienne raison sociale	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	DATE		
				Month / mois	Day / jour	
POLYNT COATINGS CANADA LIMITED	Reichhold Industries Limited	070322	2022	11	07	
EASY TAX RETURN CORP.	Arefi Accounting & Taxation Services Inc.	720018	2022	11	07	
REVAU SOUSCRIPTION AVANCEE INC. REVAU ADVANCED UNDERWRITING INC.	GROUPASSUR INC.	721837	2022	10	31	
INTEGRA ARCHITECTURE INC.	WSTL HOLDINGS LTD.	739675	2022	11	08	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction / Compétence	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
BGC ENGINEERING INC.	British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	671321	2022	11	03
DIVERSCO SUPPLY INC.	Ontario	Terry Johnson Scoudouc	626909	2022	11	08
Sommers Motor-Generator Sales Limited	Ontario	Michael J Connors Fredericton	660893	2022	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation / Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations / Corporations fusionnantes	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
HELIX HEARING INC.	HELIX HEARING INC.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	739644	2022	11	08
WSTL HOLDINGS LTD.	INTEGRA ARCHITECTURE INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739675	2022	11	08
ECKLER LTD. / ECKLER LTEE	Eckler Ltd. / Eckler Ltée	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Saint John	739685	2022	11	09
UNION POWER INSURANCE BROKERS INC.	UNION POWER INSURANCE BROKERS INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739696	2022	11	09
MCCOLE GROUP INC.	2682183 ONTARIO INC. 2753272 ONTARIO INC.	Andrew W Costin Saint John	739708	2022	11	09
MCFARLAN ROWLANDS INSURANCE BROKERS INC.	MCFARLAN ROWLANDS INSURANCE BROKERS INC.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Saint John	739773	2022	11	14
KUBOTA CANADA LTD. KUBOTA CANADA LTÉE	KUBOTA CANADA LTD.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Saint John	739782	2022	11	15
DESJARDINS RÉSEAU INDÉPENDANT ASSURANCES INC. / DESJARDINS INDEPENDENT NETWORK INSURANCE INC.	MGI INSURANCE BROKERAGE INC. DESJARDINS RÉSEAU INDÉPENDANT ASSURANCES INC. DESJARDINS INDEPENDENT NETWORK INSURANCE INC.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Saint John	739807	2022	11	15
Westmorland Fisheries Ltd.	Westmorland Fisheries Ltd.	McInnes Cooper CSD Services Inc. Saint John	739931	2022	11	21
ZENABIS LTD.	ZENABIS LTD.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739984	2022	11	23

PRO UNLIMITED CONVERSION NY, LLC	PRO UNLIMITED, INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	740090	2022	11	28
Magnit, LLC	PRO UNLIMITED CONVERSION NY, LLC	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	740091	2022	11	28
Arbor Memorial Inc. Arbor Memorial Inc.	Arbor Memorial Inc. Arbor Memorial Inc.	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Saint John	739849	2022	11	16

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office / Siège social	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
			Year / année	Month / mois	Day / jour
Maddy Murphy Memorial Foundation Inc.	Quispamsis	739700	2022	11	17
Fondation des petits déjeuner Restigouche Breakfast program Foundation Inc.	Campbellton	739711	2022	11	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
		Year / année	Month / mois	Day / jour
KINETTE CLUB OF EDMUNDSTON INC.	023530	2022	10	20
Lot 03-1 Residence Inc.	611092	2022	11	07
CHRISTIAN HISTORICAL SOCIETY OF CANADA, INC.	645595	2022	11	07

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate / Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
Notari Daniel Renovations	Mario Guilherme Notari Daniel	Shediac	739156	2022	11	16
Pinnacle Finance Canada	736753 N.B. Inc.	Moncton	739565	2022	11	03
Brunswick Credit Union	Advance Savings Credit Union Limited	Moncton	739574	2022	11	03

Grand Fireworks	613560 NB INC.	Shediac	739660	2022	11	08
Atlantic Beauty	Iryna Bass	Moncton	739690	2022	11	09
Giant Lawn Cards	726938 N.B. Ltd.	Quispamsis	739727	2022	11	10
N.Reid's Home Improvements	Nicholas Reid	Crockerhill	739731	2022	11	10
VMBL / LBS	Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc. Laurentian Bank Securities Inc.	Saint John	739738	2022	11	10
Apples N Acorns Farm	Andrew David Quackenbush	Miramichi	739743	2022	11	11
Hopewell Haven Vacation Rentals	Leah Williams	Hopewell Cape	739744	2022	11	12
Ocean Boards by Eveline	739422 NB Ltd.	Chamcook	739781	2022	11	15
Adam Ross residential	Adam Jacques Ross	Quispamsis	739809	2022	11	15
That's Amor'EH Emporium	Kelly-Anne McLean	Saint Andrews	739813	2022	11	15
Miscou Coffee Sales	Christopher John Riva	Miscou	739816	2022	11	15
Flash Pack Mx	Racneb Robles	Moncton	739829	2022	11	16
Steve Hope Construction	Steve Hope	Hampton	739830	2022	11	16
Bard's Interior Solutions	Andre Bard	Saint François-de-Madawaska	739832	2022	11	16
Beauté by Kelly L	Kelly Leger	Moncton	739836	2022	11	16
HILARY FISHER DESIGN	Hilary Fisher	Saint John	739839	2022	11	16
HAIR TIME	Cherie Cormier	Saint John	739840	2022	11	16
GORMLEY CONSULTING AND ADJUSTMENT	Peter Gormley	Bayswater	739841	2022	11	16
E&M PROPERTY MANAGEMENT	Maxim Zeifer	Quispamsis	739843	2022	11	16
CSA Global Consultants Canada	ERM CONSULTANTS CANADA LTD.	Saint John	739850	2022	11	17
The Renewables Consulting Group	ERM CONSULTANTS CANADA LTD.	Saint John	739851	2022	11	17
Fun Day Play Center	Lynda Leckey	Saint John	739856	2022	11	17
MAT IT	Matvey Savin	Moncton	739863	2022	11	17
Exact Sciences Canada	EXACT SCIENCES CANADA, LTD.	Saint John	739868	2022	11	17
JWM Trucking	Joseph Hamilton	Willow Grove	739870	2022	11	17
Town & Country Electric	Tim Matthews	Belleisle Creek	739871	2022	11	17
Maple Street Dental	Dr. A. Joy Graham, Professional Corporation	Fredericton	739872	2022	11	17
La Louga Night Bar-Resto	Kodjo Martin Aziakpor	Bathurst	739873	2022	11	17
Caplin's Plumbing	Kyle Caplin	Eel River Bar First Nation	739874	2022	11	17
Gael Cleaning	Willy Kasongo	Moncton	739876	2022	11	17
Lanes Rough-Cut Lumber	James Lane	Browns Yard	739878	2022	11	17
Liao's Property	Yu-Hsuan Liao	Bath	739879	2022	11	18
D.L. Masonry	Daniel Levesque	Hartland	739883	2022	11	18
Allison Hyde Bookkeeping Services	Allison Hyde	Rothsay	739897	2022	11	18
The TPotShop Salon	Cheyenne Tomah	Woodstock	739898	2022	11	18
ABA Tech Toys	Atlin Anderson	Yoho	739899	2022	11	19
Rogers Insurance	ACERA INSURANCE SERVICES LTD.	Saint John	739906	2022	11	14

Bespoke Hairstyling	Dayne John Kenny	Fredericton	739910	2022	11	21
Mr. Fix It All Automotive	LOYAL TAXI LTD.	Fredericton	739915	2022	11	21
M A ARMSTRONG TRUCKING	Michael Armstrong	Apohaqui	739918	2022	11	21
Magpie and Raven Trading Company	Susan Carol McIntyre	New Mills	739920	2022	11	21
Border Town Storage	727560 NB INC.	St. Stephen	739926	2022	11	22
National Seating & Mobility	EMBRACOR MEDICAL LTD.	Saint John	739933	2022	11	22
I-SPOT Cleaning	Robert Magadia Eugenio	Moncton	739939	2022	11	22
First Light Wellness and Healing	Angela Hawkes Graham	Meductic	739941	2022	11	22
ILV Consulting	Marie Isabelle LaCroix Vienneau	Dieppe	739943	2022	11	22
Diane Mellor Ecom	Diane Mellor	Warwick-Settlement	739947	2022	11	22
Jazz Media Relations	Nadine LeBlanc	Beresford	739952	2022	11	22
Luke Rankin Therapeutic Counselling Services	Luke Rankin	Riverview	739953	2022	11	22
The Holistic Vibe Mind, Body & Spirit	Felicia Savoie	Moncton	739954	2022	11	22
Caplin's Cultural & Crafts	Chris Caplin	Eel River Bar First Nation	739955	2022	11	22
ALEHERI African food	Abdoulaye Touré Koreconde	Dieppe	739956	2022	11	22
Whelan Consulting	Brent Whelan	Fredericton	739966	2022	11	23
AIM Recycling Moncton	AMERICAN IRON & METAL COMPANY INC. LA COMPAGNIE AMÉRICAINNE DE FER ET MÉTAUX INC.	Saint John	739969	2022	11	23
JEAN BOURQUE CLAIMS ADJUSTMENT	Jean Bourque	Cocagne	739972	2022	11	23
LocaliQ	ReachLocal Canada, Inc.	Saint John	739974	2022	11	23
Digital Marketing NB	Lesli Rose	Harvey York County	739976	2022	11	23
JRH Consulting	Justin Huntington	Waasis	739977	2022	11	23
Loyal Royal Snow Removal	Geoff Chamberlain	Douglas	739985	2022	11	23
Prestige Blinds Plus	Josette Arseneault	Acadie Siding	739992	2022	11	24
On The Fly Delivery	Dawn Bear	Tobique First Nation	739997	2022	11	24
Miramichi Triple B Logistics	Tim Breau	Miramichi	739998	2022	11	24
Asian Treats	Melinda Steeves	Upper Coverdale	740003	2022	11	24
Thomas Hyundai	736361 N.B. Ltd.	Woodstock	740004	2022	11	24
Carrie Goodfellow Aesthetics	Carrie Goodfellow	Miramichi	740007	2022	11	24
C. MacLean Construction	706449 NB INC.	Hillsborough	740014	2022	11	25
DR Straightline Painting Pros	Darren Robichaud	Zealand	740026	2022	11	25
MTB teach and guide	Gino Clavette	Edmundston	740027	2022	11	25
KV Cleaning Solutions	Charles Linnenbank	Quispamsis	740028	2022	11	25
G.T.F. Rental Plus	Gaetan Thériault Welding Ltd.	Saint-Basile	740031	2022	11	25
ALMICH TRANSIT	Alain Michaud	St-Quentin	740036	2022	11	25
Hastey OFF ROAD AUTO	Kyron Hastey	Miramichi	740041	2022	11	25
M.J. Heat Pump Cleaning	Mario Cormier	Charlo	740042	2022	11	25
BRIDGING CONNECTIONS	Folusho Iyaniwura	Fredericton	740043	2022	11	26



J Bélanger Construction	Julien Bélanger	Cap Pelé	740044	2022	11	26
AC TC Painting	Aaron Courtney	Cocagne	740045	2022	11	26
Hopey Dopey's Good Gunjah	Lori Palmer	Eel River Bar First Nation	740046	2022	11	26
Richy Bob Drywall Taping	Robert Richard	Rosaireville	740047	2022	11	26
Magenta Insurance Professionals by McFarlan Rowlands	MCFARLAN ROWLANDS INSURANCE BROKERS INC.	Saint John	740057	2022	11	28
Medallion Group Insurance for First Responders by McFarlan Rowlands	MCFARLAN ROWLANDS INSURANCE BROKERS INC.	Saint John	740058	2022	11	28
SAINT COZY PUBLISHING	Tegan Simmonds	Grande Digue	740062	2022	11	28
Lemieux Consulting	Benjamin Lemieux	Woodstock	740064	2022	11	28
Captivating Web Design	Edward Hidson	Campbellton	740069	2022	11	28
Dr. Anthony James Robbins Family Medicine	Anthony James Robbins	Sussex	740079	2022	11	28
Gateway Cleaning Services	Mary Suzan Young	Saint John	740080	2022	11	28
The First Step Hypnosis Centre	Cameron Davidson	Gagetown	740085	2022	11	29
This Guy Bakes Foods	John Kennedy	Saint John	740089	2022	11	29
Falvey Insurance Group	Falvey Cargo Underwriting, Ltd.	Saint John	740103	2022	11	29
CARTWHEEL Counselling Services	Brenda Lee Hachey-Ginnish	Eel Ground	740106	2022	11	29
TOPO Construction & Maintenance	Daniel Inman	Passekeag	740110	2022	11	29
Haven 77	Nicolas Michaud-Cayouette	Grand-Falls	740116	2022	11	29
SWEET PEA DOG GROOMING	Tana Hall	Saint John	740119	2022	11	29
GIFFORD PERFORMANCE COACHING	Mark Gifford	Fredericton	740120	2022	11	29
Black Dog IT	Zachary Ryall	Riverview	740125	2022	11	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate / Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
IMAGERI PHOTOGRAPHIE COMMERCIALE	Raymond Chiasson	Bathurst	334533	2022	11	07
A-1 Duct Cleaning	A-1 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING LTD.	Dieppe	346671	2022	11	28
Big Wheels Auto Sales	John Underhill	Miramichi	348003	2022	11	18
SALON LISETTE COIFFURE FAMILIAL	Lisette Hébert Noël	Dunlop	350068	2022	11	01
M.V.B. Contracting	Michael V Bishop	Saint John	352725	2022	11	01
FISHER SCIENTIFIC	FISHER SCIENTIFIC COMPANY / SOCIÉTÉ FISHER SCIENTIFIQUE	Saint John	602509	2022	11	04
F. J. A. VENTURES	Fred Alchorn	Oromocto	603048	2022	11	03
Kawasaki Motors Finance	CANADIAN KAWASAKI MOTORS INC.	Fredericton	603391	2022	11	24

Centre chiropratique Bouctouche Chiropractic Centre	Marc LeBlanc	Bouctouche	622454	2022	11	25
Sandy's Fashion Nails	Sandy Nowlan	Bouctouche	627756	2022	11	17
Vanessa's Hair Studio	Vanessa Cameron	Grande Digue	627943	2022	11	20
Shuning Xie Clinic	Shuning Xie	Fredericton	628297	2022	11	18
BS Consulting	Barry Dean	Cape Tormentine	632898	2022	11	21
THREE BAGS FULL	Brian MacMillan Pond	McKees Mills	633639	2022	11	27
RED-D-ARC	RED-D-ARC LIMITED / RED-D-ARC LIMITEE	Saint John	634750	2022	11	23
RED-D-ARC WELDERENTALS	RED-D-ARC LIMITED / RED-D-ARC LIMITEE	Saint John	634751	2022	11	23
STUDIO X.ENTRIK	Nadine Mailloux	Caraquet	659906	2022	11	23
PARTNERS GLOBAL CORPORATE REAL ESTATE	ARCUS COMMERCIAL REALTY LTD.	Fredericton	659968	2022	11	29
Le Moulin a Cafe	Andrea Boudreau	Charlo	660396	2022	11	21
AZZ Galvan Metal Galvanizing Services	AZZ Galvanizing Canada Limited	Saint John	662206	2022	11	18
RED-D-ARC WELD AUTOMATION	RED-D-ARC LIMITED / RED-D-ARC LIMITEE	Saint John	667533	2022	11	23
PC mobile	LOBLAWS INC.	Fredericton	667637	2022	11	28
BMG Rights Management Canada A	BMG RIGHTS MANAGEMENT (Canada) Inc.	Saint John	667821	2022	11	17
BMG Rights Management Canada B	BMG RIGHTS MANAGEMENT (Canada) Inc.	Saint John	667822	2022	11	17
BMG Rights Management Canada S	BMG RIGHTS MANAGEMENT (Canada) Inc.	Saint John	667823	2022	11	17
ERM	ERM CONSULTANTS CANADA LTD.	Saint John	672901	2022	11	17
ERM Canada	ERM CONSULTANTS CANADA LTD.	Saint John	672902	2022	11	17
Contain IT	A-1 Group Inc.	Dieppe	673649	2022	11	28
Cloutier & Associates Private Wealth Management	INVESTORS GROUP SECURITIES INC. / VALEURS MOBILIERES GROUPE INVESTORS INC.	Moncton	697193	2022	11	30
Ella Carpentry	Luke Price	Richibucto Road	698088	2022	11	20
Wakelin Health & Safety Services	Helen Ward-Wakelin	Eel Ground	698195	2022	11	29
Marentette Machine and Sharpening Solutions	Mark Marentette	St. Stephen	698471	2022	11	29
Bulldog Outdoor Services	Laurie McCoy	Maugerville	698595	2022	11	22
Nutrition et Bien-Être SUBLIME Nutrition and Wellness	Helene Noel	Nicholas-Denys	698661	2022	11	17
The Hair Cellar	Danielle Adams	Moncton	698695	2022	11	29
Mindy Foster Hanson - Love Your Space	Mindy Foster Hanson	Richibucto Road	698738	2022	11	29
DAVMAC Maintenance Services	David Laurance MacDonnell	Moncton	698772	2022	11	19
River Stay Executive Suites	Peter Reynolds Consulting Ltd.	Quispamsis	698861	2022	11	21
SHAUNA COLE CONSULTING	Shauna Cole	Saint John	698909	2022	11	18
ITC-Indigenous Technical Consulting	Francis Simon	Elsipogtog First Nation	698917	2022	11	25

Sensory Friendly Solutions	693154 N.B. Ltd.	Saint John	699298	2022	11	23
KENT	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	699533	2022	11	24
Perry's Furniture	Market Corp. Ventures Inc.	Quispamsis	699645	2022	11	21
Advanced Psychological Services	Dr. Anne Israeli Professional Corporation Inc.	Fredericton	699938	2022	11	17
Camden Park Terraces	PEOPLES PARK TOWER INC.	Moncton	699957	2022	11	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	DATE	
				Month / mois	Day / jour
Prestige Blinds	Kouchibouguac	603730	2022	11	21
KÉMAC MÉDIA	Moncton	648727	2022	11	21
Little Rascals Daycare	Waterville-Sunbury	669554	2022	11	23
Ledgers Made Easy	Moncton	691923	2022	11	29
TIANGGE ni PEDRO MARKET	Upper Coverdale	699182	2022	11	24
MacDonald Firewood	Sainte-Marie-de-Kent	723223	2022	11	18
I-SPOT Cleaning	Moncton	726158	2022	11	22
Pinnacle Finance Canada	Moncton	733592	2022	11	22
Aspire Painting Solutions	Riverview	734652	2022	11	18
The Project Garage	Pointe Du Chêne	735299	2022	11	17
RO Transport	Woodstock	735654	2022	11	22
Kelli's Kitchen	Plaster Rock	735696	2022	11	29
Pinnacle Marketing & Business Development	Moncton	739564	2022	11	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	DATE	
				Month / mois	Day / jour
Rogers Insurance	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739906	2022	11	14
D.L. Masonry	Keith Reid Hartland	739883	2022	11	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
CASA LATINA	Maria Guadalupe Parra Julio Contreras Silvia Esterlina Nino Guillen	Saint John	739778	2022	11	14
Foto Ambience Photography	Felix Joan Alcantara Medez Jennifer Margarita Pereyra Linval	Saint John	739780	2022	11	14
Heropreneur Digital Marketing	Christopher Andrew Morton Mark Lord Colobong	Moncton	739967	2022	11	23
North Shore Distribution	Terry Adrien Landry Julie Mazerolle Landry	Balmoral	740099	2022	11	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
Thornton VanTassel	James VanTassel Stephen Thornton R. Patrick Goguen	Perth Andover	627350	2022	11	09
Glenwood Outfitters	Murray John Edington Stacey Lee Moores	Robinsonville	699090	2022	11	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
			Year / année	Month / mois	Day / jour
Beers Neal LLP	Saint John	602103	2022	11	24
Boulangerie Chez-François	Edmundston	712264	2022	11	02
Creative Rise Marketing	Quispamsis	723820	2022	10	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners / Associés sortants	Incoming Partners / Nouveaux associés	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
GlitchFest Gaming	David St-Pierre		715671	2022	11	01

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners / Commandités	Principal place in New Brunswick / Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
GTE INVESTMENTS LP	GTE Ventures LTD	Saint John	739427	2022	10	28
Paca Investments Limited Partnership	A&C Management Group Ltd.	Saint John	739477	2022	10	31
VILUDEPAXI LP	VILUDEPAXI LLC	Saint John	739673	2022	11	08
Marlo & Zonimar LP	Marlo & Zonimar LLC	Saint John	739674	2022	11	08
Manzanillera Capital LP	Manzanillera Capital LLC	Saint John	739772	2022	11	14
Hernando de Aguirre Investments LP	Hernando de Aguirre Investments LLC	Saint John	739797	2022	11	14
Austray LP	Austray LLC	Saint John	739798	2022	11	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick / Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction / Compétence	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
					Year / année	Month / mois	Day / jour
Club Coffee L.P.	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	635243	2022	10	27
Strathallen Bower Limited Partnership	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	698271	2022	10	31
Kellys Court Limited Partnership	Fredericton	British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	699326	2022	11	02
Sunset Main Street Investments III LP	Moncton	Alberta	Ryan J. MacDonald Moncton	739399	2022	10	27
Sunset Drive Investments LP	Moncton	Alberta	Ryan J. MacDonald Moncton	739400	2022	10	27
BONNEFIELD CANADIAN FARMLAND LP V MASTER	Fredericton	Ontario	Cox & Palmer Corporate Services NB Inc. Fredericton	739411	2022	10	27
Macquarie Infrastructure Partners VI, L.P.	Saint John	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	739681	2022	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction / Compétence	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
				Year / année	Month / mois	Day / jour
Superior Essex International LP	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639380	2022	10	31
SOCIÉTÉ EN COMMANDITE PERISEN RÈGLEMENTS DE VIE II PERISEN LIFE SETTLEMENTS LIMITED PARTNERSHIP II	Québec	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	688455	2022	11	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction / Compétence	General Partners / Commandités	Principal place in New Brunswick / Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number / Numéro de référence	DATE		
					Year / année	Month / mois	Day / jour
C4C LP	New Brunswick	Sineira Ltd.	Saint John	736485	2022	11	02

## Notices

### NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR A TITLE DECLARATION (FORM70A)

#### TO WHOM IT MAY CONCERN

#### TAKE NOTICE THAT:

**DANA MATTHEWS** of 49 Grand View Lane, Welshpool, New Brunswick intends to apply for a title declaration in relation to the land located on New Road, in the Community of Welshpool, County of Charlotte and Province of New Brunswick, more particularly described as PID 01343177.

The title declaration sought is as follows:

That Dana Howard Matthews is the owner in fee simple absolute, of the property bearing PID 01343177 (the "**Property**") by reason of adverse possession for an uninterrupted period of 30 years. The Property in question is bounded and described as follows:

"Beginning at the Southeasterly corner of the lot conveyed to Horace Mitchell where said lot abuts on the Highway known as the New Road; thence running in a Northeasterly direction along the Southerly line of the said Mitchell lot 360 feet to an iron bolt; thence in a generally Southeasterly direction 121 feet to an iron bolt; thence in a Northeasterly direction 360 feet to the Highway; thence along the boundary to the said Highway 121 feet to the place of beginning." Containing One acre.

The title declaration, if granted, will bind all persons.

## Avis

### AVIS D'INTENTION DE SOLLICITER UNE DÉCLARATION DE TITRE DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70A)

#### À QUI DE DROIT

#### SACHEZ QUE :

**DANA MATTHEWS**, du 49, allée Grand View, à Welshpool, Nouveau-Brunswick, entend solliciter une déclaration de titre de propriété relativement au bien-fonds sis chemin New, dans la collectivité de Welshpool, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 01343177.

La déclaration de titre de propriété recherchée est ainsi établie :

Que Dana Howard Matthews est la propriétaire en fief simple absolu du bien-fonds portant le NID 01343177 (la « **propriété** ») par possession adversative pour une période ininterrompue de 30 ans. La propriété en question est délimitée et désignée comme suit :

« Commençant au coin en direction sud-est du lot transféré à Horace Mitchell où ledit lot borde la route connue comme étant le chemin New; de là en direction nord-est le long de la ligne sud du dit lot Mitchell de 360 pieds jusqu'à un piquet de fer; de là en direction générale sud-est à 121 pieds jusqu'à un piquet de fer; de là en direction nord-est à 360 pieds de la route; de là, le long de la limite de ladite route à 121 pieds de l'endroit du commencement. » Le tout comprenant un acre.

Si elle est accordée, la déclaration de titre de propriété liera toutes les personnes.

If you dispute or question the proposed title declaration in any way, you must, no later than the 13<sup>th</sup> day of February, 2023, send a dispute note to the person giving this notice at the address given below. Form 70B of the Rules of Court may be used for a dispute note. You must indicate the reasons for the objection in your dispute note. If you fail to send a dispute note by that date, a proceeding may be commenced and a title declaration granted on the basis that you do not oppose it.

**DATED** at Saint John, NB, this 9<sup>th</sup> day of December, 2022.

**Jake T. Robinson**  
**Solicitor for Dana Howard Matthews**  
**LAWSON CREAMER**  
 801-133 Prince William Street  
 Saint John, NB E2L 2B5  
 jrobinson@lawsoncreamer.com  
 Telephone number: (506) 633-3547  
 Fax number: (506) 633-0465

Si vous contestez ou mettez en question de quelque façon que ce soit la déclaration de titre de propriété proposée, vous devez, au plus tard le 13 février 2023, envoyer un contredit à l'adresse indiquée ci-après à la personne qui donne le présent avis et y énoncer les motifs de votre opposition. En cas d'omission d'envoyer le contredit au plus tard à cette date, une instance pourra être introduite et une déclaration de titre de propriété pourra être accordée sur le fondement de votre absence d'opposition.

**FAIT** à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 9 décembre 2022.

**Jake T. Robinson**  
**Avocat de Dana Howard Matthews**  
**LAWSON CREAMER**  
 801-133, rue Prince William  
 Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5  
 jrobinson@lawsoncreamer.com  
 Numéro de téléphone : 506-633-3747  
 Numéro de télécopieur : 506-633-0465



Scale/Échelle 1:1564

Date: 2022/12/12 11:32:39



While this map may not be free from error or omission, care has been taken to ensure the best possible quality. This map is a graphical representation of property boundaries which approximates the size, configuration and location of properties. It is not a survey and is not intended to be used for legal description or to calculate exact dimensions or area.

Même si cette carte n'est peut-être pas libre de toute erreur ou omission, toutes les précautions ont été prises pour en assurer la meilleure qualité possible. Cette carte est une représentation graphique approximative des terrains (limites, dimensions, configuration et emplacement). Elle n'a aucun caractère officiel et ne doit donc pas servir à la rédaction de la description officielle d'un terrain ni au calcul de ses dimensions exactes ou de sa superficie.

**NOTICE OF INTENT TO APPLY FOR  
A TITLE DECLARATION (Form 70A)**

**AVIS D'INTENTION DE SOLLICITER UNE DÉCLARATION  
DE TITRE DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70A)**

**TO: To Whom it May Concern/Property Owners**

**DESTINAIRE(S) : Toute personne intéressée/Propriétaires**

**TAKE NOTICE THAT:**

**SACHEZ QUE :**

The Province of New Brunswick intends to apply for a title declaration in relation to land located at 2878 rue Principale, Municipality of Tracadie in Gloucester County.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick entend solliciter une déclaration de titre de propriété relativement au bien-fonds sis au 2878, rue Principale, dans la municipalité de Tracadie, comté de Gloucester.

The title declaration sought is as follows:

La déclaration de titre de propriété recherchée est ainsi établie :

A full title declaration certifying the Province of New Brunswick is the owner in fee simple absolute of the land located at 2878 rue Principale, Municipality of Tracadie in Gloucester County, having PID 20158697 as shown on the attached Schedule "A".

Une déclaration générale de titre de propriété attestant que le gouvernement du Nouveau-Brunswick est le propriétaire en fief simple absolu du bien-fonds sis au 2878, rue Principale, dans la municipalité de Tracadie, comté de Gloucester, et portant le NID 20158697, comme il est illustré sur l'annexe « A » ci-jointe.

The title declaration, if granted, will bind all persons.

Si elle est accordée, la déclaration de titre de propriété liera toutes les personnes.

If you dispute or question the proposed title declaration in any way, you must, no later than the 15<sup>th</sup> day of March, 2023, send a dispute note to the person giving this notice at the address given below. Form 70B of the Rules of Court may be used for a dispute note. You must indicate the reasons for the objection in your dispute note.

Si vous contestez ou mettez en question de quelque façon que ce soit la déclaration de titre de propriété proposée, vous devez, au plus tard le 15 mars 2023, envoyer un contredit à l'adresse indiquée ci-après à la personne qui donne le présent avis et y énoncer les motifs de votre opposition. À cette fin, vous pouvez vous servir de la formule 70B des Règles de procédure.

If you fail to send a dispute note by that date, a proceeding may be commenced and a title declaration granted on the basis that you do not oppose it.

Vous devez y énoncer les motifs de votre opposition. En cas d'omission d'envoyer le contredit au plus tard à cette date, une instance pourra être introduite et une déclaration de titre de propriété pourra être accordée sur le fondement de votre absence d'opposition.

**DATED** at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 19<sup>th</sup> day of December, 2022.

**FAIT** à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 19 décembre 2022.

**John C. Gillis**  
Solicitor and Agent for the Attorney General of New Brunswick  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL  
OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

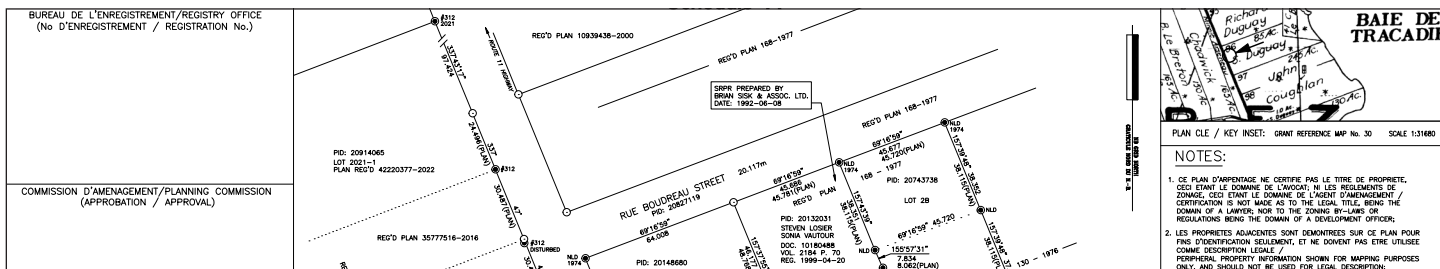
**John C. Gillis**  
Avocat et mandataire du procureur général du Nouveau-Brunswick  
BUREAU DU PROCUREUR GÉNÉRAL  
DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Legal Services Branch  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 462-5100  
Fax: (506) 453-3275  
Email: John.Gillis@gnb.ca

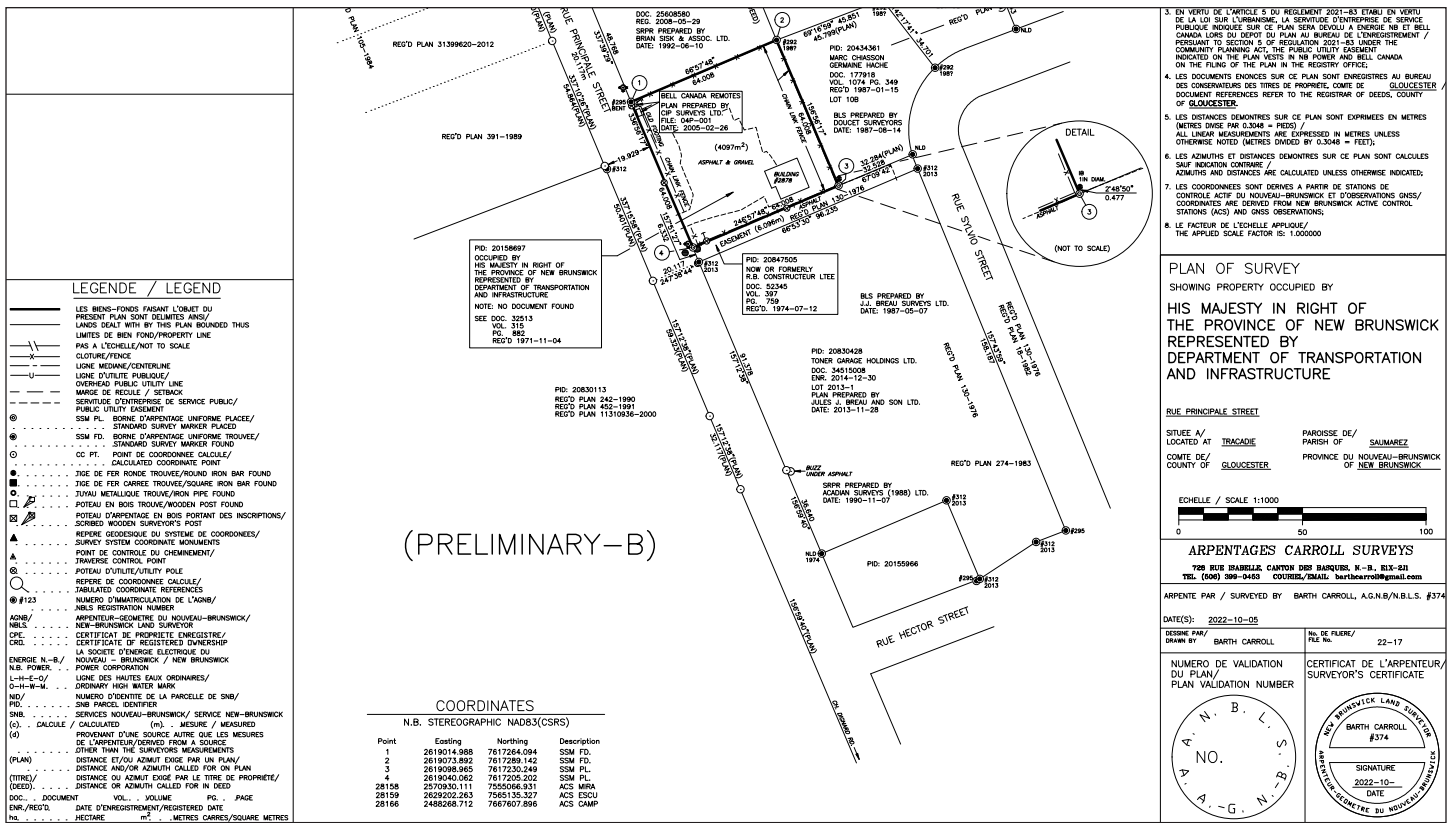
Direction des services juridiques  
C. P. 6000  
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1  
Téléphone : 506-462-5100  
Télécopieur : 506-453-3275  
Courriel : John.Gillis@gnb.ca

**SCHEDULE "A"**

**ANNEXE « A »**







# Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

## NEW BRUNSWICK FARM PRODUCTS COMMISSION ORDER NO. 2022-06

Pursuant to sections 11(2)(c), 11(3) and 57(1)(o)(p)(q) of the *Natural Products Act*, the New Brunswick Farm Products Commission makes the following Order:

### Title

1(1) This order may be cited as the “**Milk Quality and Premise Penalty Order**”.

### Definitions

- 2(1) In this Order
- a) “Act” means the *Natural Products Act*;
  - b) “bacteria count” means standard plate count (SPC) and lab pasteurization count (LPC) and Individual Bacteria count (IBC);
  - (c) “Board” means the Dairy Farmers of New Brunswick;
  - (d) “bulk tank milk grader” means a person licensed by the Commission, who grades and samples milk, determines and records the volume of milk in a farm bulk tank and transfers milk from a farm bulk tank to a milk truck;
  - (e) “Commission” means the New Brunswick Farm Products Commission;

# Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

## COMMISSION DES PRODUITS DE FERME DU N.-B. ARRÊTÉ No 2022-06

En vertu de l’alinéa 11(2)c), du paragraphe 11(3) et des alinéas 57(1)o), p) et q) de la *Loi sur les produits naturels*, la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick rend l’arrêté suivant :

### Titre

1(1) Le présent arrêté peut être désigné sous le titre « **Arrêté sur la qualité du lait et les amendes concernant les lieux** ».

### Définitions

- 2(1) Dans le présent arrêté,
- (a) « Loi » désigne la *Loi sur les produits naturels*;
  - (b) « dénombrement des bactéries » désigne la numération en boîte de Pétri et le dénombrement des bactéries après pasteurisation en laboratoire et bactéries individuelles totales ;
  - (c) « Office » désigne les producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick;
  - (d) « préposé au classement du lait en citerne » désigne une personne autorisée par la Commission qui effectue le classement et l’échantillonnage du lait, qui détermine et consigne le volume de lait dans une citerne, et qui transfère le lait d’une citerne fixe vers un camion-citerne;
  - (e) « Commission » désigne la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick;

- (f) “dairy plant” means a place in which a dairy product is manufactured or processed;
- (g) “gross milk value” means, with respect to any period, the value of the raw milk of a producer purchased by the Board;
- (h) “Individual Bacteria Count” means the determination of the number of the individual bacteria per millilitre of raw milk;
- (i) “inhibitor” means any substance, other than a bacterial culture, that inhibits or is intended to inhibit the growth of bacteria and does not occur naturally in milk;
- (j) “laboratory pasteurization count” means the determination of the number of bacteria per millilitre of raw milk able to remain viable after being subjected to laboratory pasteurization;
- (k) “milk tank” means a stainless-steel tank that is designed and used exclusively for transporting raw milk, cream or potable water and is mounted on a trailer that is hauled by a truck tractor or is mounted on a truck;
- (l) “milk truck” means a truck tractor that hauls a milk tank on a highway, as defined in the *Highway Act*;
- (m) “Proaction Program” means an on-farm food safety program implemented by Dairy Farmers of Canada;
- (n) “raw milk” means milk that has not been heated beyond 40°C or undergone any treatment that has an equivalent effect;
- (o) “Regulation” means Regulation 2022-81, the Milk Quality Regulation.
- (p) “shut-off ” means a period of time a producer is prohibited under this order from supplying raw milk for distribution to a dairy plant;
- (q) “standard plate count” means the determination of the number of viable bacteria per millilitre of raw milk.
- (r) “unacceptable individual bacteria count” means a individual bacteria count higher than the individual bacteria count limit in section 57 of the Regulation;
- (s) “unacceptable laboratory pasteurization count” means a laboratory pasteurization count higher than the laboratory pasteurization counts limits in section 57 of the Regulation;
- (t) “unacceptable somatic cell count” means a somatic cell count higher than the somatic cell count limits in section 58 of the Regulation;
- (u) “unacceptable standard plate count” means a bacteria count higher than the bacteria count limits in section 57 of the Regulation;

### Notification

3(1) The Commission shall notify in writing a producer whose raw milk on testing is found to contain:

- (a) an unacceptable bacteria count ( one or more of SPC, IBC or LPC),

- (f) « usine laitière » désigne tout endroit où un produit laitier est fabriqué ou transformé;
- (g) « valeur brute du lait » désigne, à l’égard de toute période, la valeur du lait cru acheté par l’Office à un producteur;
- (h) « Dénombrement bactéries individuelles » signifie la détermination du nombre de bactéries individuelles par millilitre (CBI/ml) de lait cru ;
- (i) « inhibiteur » désigne toute substance, autre qu’une culture bactérienne, qui ne se trouve pas à l’état naturel dans le lait cru et qui empêche ou qui est destiné à empêcher la croissance des bactéries;
- (j) « dénombrement des bactéries après pasteurisation en laboratoire » désigne le compte des bactéries par millilitre de lait cru qui peuvent subsister après avoir été soumises à la pasteurisation en laboratoire;
- (k) « citerne à lait » désigne une citerne en acier inoxydable conçue et utilisée uniquement pour le transport du lait cru, de la crème ou de l’eau potable et installée sur une remorque qui est tirée par un camion-tracteur ou installée sur un camion;
- (l) « camion servant au transport du lait » désigne un camion-tracteur qui tire une citerne à lait sur une route selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la voirie*;
- (m) « initiative ProAction » désigne un programme de salubrité alimentaire à la ferme mis en œuvre par les Producteurs laitiers du Canada;
- (n) « lait cru » Lait qui n’a ni été chauffé à plus de 40°C, ni subi de traitement produisant un effet comparable;
- (o) « Règlement » signifie le Règlement 2022-81, le Règlement sur la qualité du lait.
- (p) « d’arrêt » désigne la période pendant laquelle il est interdit à un producteur en vertu du présent arrêté de fournir du lait cru pour distribution à une usine laitière;
- (q) « numération en boîte de Pétri » désigne le compte des bactéries viables par millilitre de lait cru;
- (r) « numération bactérienne individuelle inacceptable » signifie une numération bactérienne individuelle supérieure à la limite de numération bactérienne individuelle prévue à l’article 57 du Règlement ;
- (s) « dénombrement des bactéries après pasteurisation en laboratoire inacceptable » désigne un dénombrement des bactéries après pasteurisation en laboratoire supérieur aux limites indiquées à l’article 57 du Règlement;
- (t) « numération des cellules somatiques inacceptable » désigne une numération des cellules somatiques supérieure aux limites indiquées à l’article 58 du Règlement;
- (u) « numération en boîte de Pétri inacceptable » désigne une numération en boîte de Pétri supérieure aux limites de dénombrement des bactéries indiquées à l’article 57 du Règlement.

### Notification

3(1) La Commission doit notifier par écrit un producteur dont le lait cru analysé renferme :

- (a) un dénombrement des bactéries inacceptable (un ou plusieurs des éléments suivants : numération en boîte de Pétri ou dénombrement des bactéries après pasteurisation en laboratoire ou numération bactérienne individuelle inacceptable );

- (b) an unacceptable somatic cell count,
- (c) added water, or
- (d) inhibitors or veterinary drug residues.

and in the notice, indicate if a penalty has been incurred and the amount of the penalty.

3(2) The Commission shall notify in writing a producer who is prohibited under this order from supplying raw milk for distribution to a dairy plant because of a contravention of the standards set out in subsections 4(1) and (2), 5(1) and 5(2), and 6(1) and 6(2).

3(3) Notification mailed to a producer under subsection (2) shall be deemed to have been received by the producer not later than the third business day after the day of mailing.

3(4) Notwithstanding subsections (1) and (2), a notice may be given verbally or by email.

3(5) The Commission shall notify the Board of any penalties and/or shut-offs imposed on a producer.

**Standards for bacteria count limit and somatic cell count limit and non-compliance**

4(1) A producer shall incur a penalty as set out in subsection 2 if a test of the producer’s milk in the current month results in any of the following findings and the same unacceptable result has been found in at least 40% of the tests of the producer’s milk in the current month and the previous 2 consecutive months and at least one of the unacceptable tests being in the current month:

- (a) an unacceptable bacteria count, or an unacceptable somatic cell count, or both.

4(2) With respect to a 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> or subsequent violation, a producer whose raw milk is found to contain unacceptable bacteria and/or somatic cell counts is subject to a penalty as set out in the following table:

Penalty, Shut-off and Reinstatement for Bacteria Count Limits and Somatic Cell Count Limits			
Penalty Instance within 12-month period	Penalty	Shut-off	Shut-off Reinstatement Requirements
1 <sup>st</sup> penalty	4% of the gross milk value*	N/A	N/A
2 <sup>nd</sup> penalty	5% of the gross milk value*	N/A	N/A
3 <sup>rd</sup> penalty	6% of the gross milk value*	N/A	N/A
4 <sup>th</sup> penalty	6% of the gross milk value*	1 <sup>st</sup> shut-off period of a minimum of 6 days	Producer’s raw milk meets all milk quality standards

- (b) une numération des cellules somatiques inacceptable;
- (c) un ajout d’eau;
- (d) des inhibiteurs ou des résidus de médicaments vétérinaires;

et, dans la notification, indiquer si une amende a été infligée et, si c’est le cas, la somme de cette amende.

3(2) La Commission doit notifier par écrit les producteurs qui, en vertu du présent arrêté, sont soumis à une interdiction de fournir du lait cru pour distribution à une usine laitière en raison d’une violation des normes établies aux paragraphes 4(1), 4(2), 5(1), 5(2), 6(1) et 6(2).

3(3) Une notification postée au producteur conformément au paragraphe (2) est réputée avoir été reçue par le producteur au plus tard le troisième jour ouvrable suivant le jour de l’expédition.

3(4) Nonobstant les paragraphes (1) et (2), la notification peut être donnée verbalement ou par courriel.

3(5) La Commission doit notifier l’Office de toute amende ou période d’arrêt imposée à un producteur.

**Normes sur les limites de dénombrement des bactéries et de numération des cellules somatiques et non-conformité**

4(1) Un producteur encourra une amende comme prévu au paragraphe 2 si un test de son lait dans le mois en cours donne lieu à l’une des constatations suivantes et que cette constatation inacceptable est repérée dans au moins 40 % des tests du lait du producteur dans le mois en cours et dans les deux mois consécutifs précédents, au moins une des analyses inacceptables ayant été effectuée pendant le mois en cours:

- (a) un dénombrement inacceptable de bactéries ou une numération inacceptable des cellules somatiques, ou les deux.

4(2) Quant à la première, à la deuxième et à la troisième violation ou aux violations subséquentes, un producteur dont le lait contient un dénombrement inacceptable de bactéries ou une numération inacceptable des cellules somatiques est passible d’une amende, comme établi dans le tableau suivant :

Amende, arrêt et reprise des activités pour les limites de dénombrement des bactéries et de numération des cellules somatiques			
Nombre d’amendes dans une période de douze mois	Amende	Arrêt	Exigences pour reprendre les activités
1 <sup>ère</sup> amende	4 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
2 <sup>e</sup> amende	5 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
3 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
4 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	1 <sup>ère</sup> période d’arrêt d’un minimum de 6 jours	Le lait cru du producteur respecte toutes les normes de qualité du lait

5 <sup>th</sup> penalty	6% of the gross milk value*	2 <sup>nd</sup> shut-off period of a minimum of 12 days	Producer's raw milk meets all milk quality standards and successfully undergoes a farm inspection as provided in the Regulation
6 <sup>th</sup> penalty	6% of the gross milk value*	3 <sup>rd</sup> shut-off period of a minimum of 24 days	Following a producer requested shut-off review, Commission deems producer to have exceptional circumstances

\* A penalty applies to the producer's gross milk value sold in the month the producer incurred the penalty.

5 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	2 <sup>e</sup> période d'arrêt d'un minimum de 12 jour	Le lait cru du producteur respecte toutes les normes de qualité du lait et une inspection de la ferme est passée conformément au Règlement
6 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	3 <sup>e</sup> période d'arrêt d'un minimum de 24 jours	Après un examen de la période d'arrêt demandé par le producteur, la Commission juge que les circonstances du producteur sont exceptionnelles

\* Une amende s'applique à la valeur brute du lait vendu par le producteur durant le mois dans lequel l'infraction a été commise.

4(3) For the purposes of subsection (1), where the same sample of raw milk tests unacceptable for standard plate count and laboratory pasteurization count, it shall be deemed to be one unacceptable count and the Commission has the discretion to decide which one it shall be.

4(3) Aux fins du paragraphe (1), quand un même échantillon de lait cru d'un producteur reçoit une numération en boîte de Pétri inacceptable et un dénombrement des bactéries après pasteurisation en laboratoire inacceptable, il doit être considéré comme ayant reçu un dénombrement ou une numération inacceptable seulement, et la Commission a le pouvoir discrétionnaire de décider lequel des deux s'applique.

**Standards for the presence of water standard and non-compliance**

5(1) A producer is subject to a penalty as set out in subsection (2) if a test of the producer's raw milk results in a freezing temperature higher than that specified in Section 59 of the Regulation.

**Normes sur la présence d'eau et non-conformité**

5(1) Un producteur est passible d'une amende comme décrit au paragraphe (2) si un test du lait cru révèle une température de congélation supérieure à celle précisée à l'article 59 du Règlement.

5(2) With respect to a 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> or subsequent violation within a 12-month period, a producer whose raw milk is found to contain the presence of water is subject to a penalty as set out in the following table:

5(2) Quant à la première, à la deuxième et à la troisième violation ou aux violations subséquentes dans une période de douze mois, un producteur dont le lait cru contient une présence d'eau est passible d'une amende, comme établi dans le tableau suivant :

Penalty, Shut-off and Reinstatement for Presence of Water in a 12-month period			
Penalty Instance	Penalty	Shut-off	Shut-off Reinstatement Requirements
1 <sup>st</sup> penalty	4% of the gross milk value*	N/A	N/A
2 <sup>nd</sup> penalty	5% of the gross milk value*	N/A	N/A
3 <sup>rd</sup> penalty	6% of the gross milk value*	N/A	N/A
4 <sup>th</sup> penalty	6% of the gross milk value*	1 <sup>st</sup> shut-off period of a minimum of 6 days	Producer's raw milk meets all milk quality standards
5 <sup>th</sup> penalty	6% of the gross milk value*	2 <sup>nd</sup> shut-off period of a minimum of 12 days	Producer's raw milk meets all milk quality standards and successfully undergoes a farm inspection as provided in the Regulation

Amende, période d'arrêt et reprise des activités pour la présence d'eau sur une période de douze mois			
Nombre d'amendes	Amende	Arrêt	Exigences pour reprendre les activités
1 <sup>ère</sup> amende	4 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
2 <sup>e</sup> amende	5 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
3 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
4 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	1 <sup>ère</sup> période d'arrêt d'un minimum de 6 jours	Le lait cru du producteur respecte toutes les normes de qualité du lait
5 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	2 <sup>e</sup> période d'arrêt d'un minimum de 12 jour	Le lait cru du producteur respecte toutes les normes de qualité du lait et une inspection de la ferme est passée conformément au Règlement

6 <sup>th</sup> penalty	6% of the gross milk value*	3 <sup>rd</sup> shut-off period of a minimum of 24 days	Following a producer requested shut-off review, Commission deems producer to have exceptional circumstances
* A penalty applies to the producer's gross milk value sold in the month the producer incurred the penalty.			

### Standards for the presence of inhibitors and non-compliance

6(1) A producer whose raw milk is found to contain inhibitors or veterinary drug residues shall, upon notification to that effect, remove and dispose of any raw milk in his or her farm bulk tank.

6(2) With respect to a 1st, 2nd, 3rd or subsequent violation, a producer whose raw milk is found to contain an inhibitor or veterinary drug is subject to a penalty as set out in the following table:

Penalty, Shut-off and Reinstatement for Milk Containing Inhibitor(s) in a 12-month period			
Penalty Instance	Penalty	Shut-off	Shut-off Reinstatement Requirements
1 <sup>st</sup> penalty	8% of the gross milk value*	N/A	N/A
2 <sup>nd</sup> penalty	12% of the gross milk value*	1 <sup>st</sup> shut-off period of a minimum of 6 days	Producer's raw milk meets all milk quality standards
3 <sup>rd</sup> penalty	16% of the gross milk value*	2 <sup>nd</sup> shut-off period of a minimum of 12 days	Producer's raw milk meets all milk quality standards as provided in the Regulation, and successfully meets the requirements of the Proaction program as administered by the Board
4 <sup>th</sup> penalty	16% of the gross milk value*	3 <sup>rd</sup> shut-off period of a minimum of 24 days	Following a producer requested shut-off review, Commission deems producer to have exceptional circumstances
* A penalty applies to the producer's gross milk value sold in the month the producer incurred the penalty.			

### Premises

7(1) In this section, "infraction" means the marketing of raw milk that has been:

- (a) produced on the premises of a dairy farm that does not comply with the Regulation, or

6 <sup>e</sup> amende	6 % de la valeur brute du lait*	3 <sup>e</sup> période d'arrêt d'un minimum de 24 jours	Après un examen de la période d'arrêt demandé par le producteur, la Commission juge que les circonstances du producteur sont exceptionnelles
* Une amende s'applique à la valeur brute du lait vendu par le producteur durant le mois dans lequel l'infraction a été commise.			

### Normes sur la présence d'inhibiteurs et non-conformité

6(1) Si un test révèle que le lait cru d'un producteur contient des inhibiteurs ou des résidus de médicaments vétérinaires, le producteur doit, après une notification à ce sujet, retirer le lait cru dans sa citerne fixe et en disposer.

6(2) Quant à la première, à la deuxième et à la troisième violation ou aux violations subséquentes, un producteur dont le lait contient des inhibiteurs ou des résidus de médicaments vétérinaires est passible d'une amende, comme établi dans le tableau suivant :

Amende, période d'arrêt et reprise des activités pour la présence d'inhibiteurs dans le lait sur une période de douze mois			
Nombre d'amendes	Amende	Arrêt	Exigences pour reprendre les activités
1 <sup>ère</sup> amende	8 % de la valeur brute du lait*	s. o.	s. o.
2 <sup>e</sup> amende	12 % de la valeur brute du lait*	1 <sup>ère</sup> période d'arrêt d'un minimum de 6 jours	Le lait cru du producteur respecte toutes les normes de qualité du lait
3 <sup>e</sup> amende	16 % de la valeur brute du lait*	2 <sup>e</sup> période d'arrêt d'un minimum de 12 jour	Le lait cru du producteur respecte toutes les normes de qualité du lait prévues dans le Règlement et toutes les exigences de l'initiative ProAction telles qu'appliquées par l'Office
4 <sup>e</sup> amende	16 % de la valeur brute du lait*	3 <sup>e</sup> période d'arrêt d'un minimum de 24 jours	Après un examen de la période d'arrêt demandé par le producteur, la Commission juge que les circonstances du producteur sont exceptionnelles
* Une amende s'applique à la valeur brute du lait vendu par le producteur durant le mois dans lequel l'infraction a été commise.			

### Lieux

7(1) Dans le présent article, « infraction » désigne la commercialisation de lait cru qui a été :

- (a) produit sur les lieux d'une ferme laitière qui n'est pas conforme au Règlement, ou

(b) handled with milking equipment and utensils that do not comply with the Regulation.

7(2) A producer who commits an infraction under subsection (1) and whose premises or equipment and utensils, in the opinion of the inspector, does not comply with the Regulation shall incur a penalty according to the following procedure:

(a) following the first report by the inspector of an infraction, the producer shall receive a written warning indicating the failure to comply with the Regulation and the date by which the producer is required to comply with the Regulation;

(b) following the second report by the inspector of an infraction, the producer will receive a second written warning indicating the failure to comply with the Regulation; and

(c) following the third report by the inspector of an infraction, the producer shall pay the penalty set out in subsection (3).

7(3) The penalty for an infraction under this section shall be equal to 5% of the gross milk value for the month in which the infraction occurred and will continue to be charged each subsequent month until the producer has taken steps to comply with the Regulation.

#### Shut-off period

8(1) During a shut-off period a bulk tank milk grader shall not transfer raw milk from a farm bulk tank to a milk truck without the approval of the Commission.

8(2) A producer wanting to be considered for a re-evaluation of a shut-off after a third shut-off must submit an application to the Commission to explain their exceptional circumstances and demonstrate that the appropriate measures have been taken to deliver raw milk that meets the applicable shut-off reinstatement requirements set out in this order.

8(3) A producer who has been subject to a third shut-off period shall only be permitted to supply raw milk for distribution to a dairy plant if the Commission determines the producer's circumstances to be exceptional and all applicable shut-off reinstatement requirements have been met.

#### Payment of penalties

9(1) The amount of a penalty shall be determined by the Board in accordance with the method by which the penalty is calculated as set out in this Order.

9(2) A penalty is payable on or before the fifteenth day of the month next following the month for which the penalty was imposed.

9(3) A penalty is payable to the Board and shall be deducted by the Board from the money payable to a producer for the raw milk purchased by the Board from the producer.

9(4) The Board shall deposit a penalty in a fund established for that purpose by the Commission.

9(5) The fund referred to in subsection (4) shall be used for the purpose of improving raw milk quality.

10. Order No. 2022-04 is hereby repealed.

(b) manipulé avec un équipement et des ustensiles de traite qui ne sont pas conformes au Règlement.

7(2) Un producteur qui commet une infraction aux termes du paragraphe (1) et dont les lieux ou l'équipement et les ustensiles, de l'avis de l'inspecteur, ne sont pas conformes au Règlement, doit être sanctionné conformément à la procédure suivante :

(a) après le premier rapport d'infraction établi par l'inspecteur, le producteur reçoit un avertissement écrit indiquant le défaut de se conformer au Règlement et le délai dans lequel le producteur est tenu de se conformer au Règlement;

(b) après le deuxième rapport d'infraction établi par l'inspecteur, le producteur reçoit un deuxième avertissement écrit indiquant le défaut de se conformer au Règlement;

(c) après le troisième rapport d'infraction établi par l'inspecteur, le producteur doit payer une amende, comme indiqué au paragraphe (3).

7(3) L'amende établie pour une infraction aux termes du présent article doit correspondre à 5 % de la valeur brute du lait pour le mois dans lequel l'infraction a été commise, et elle sera imposée pour chaque mois qui va suivre tant que le producteur n'aura pas pris de mesures pour se conformer au Règlement.

#### Période d'arrêt

8(1) Durant une période d'arrêt, le préposé au classement du lait en citerne ne doit transvaser aucun lait cru d'une citerne fixe vers un camion-citerne laitier sans l'approbation de la Commission.

8(2) Un producteur qui souhaite que l'ordonnance d'arrêt soit réévaluée après une troisième période d'arrêt doit présenter une demande à la Commission pour expliquer ses circonstances exceptionnelles et prouver que les mesures nécessaires ont été prises pour produire un lait cru qui répond aux exigences de reprise des activités après une période d'arrêt établies dans le présent arrêté.

8(3) Un producteur à qui trois périodes d'arrêt ont été imposées peut seulement produire un lait cru pour distribution à une usine laitière si la Commission détermine que les circonstances du producteur sont exceptionnelles et que toutes les exigences de reprise des activités après une période d'arrêt ont été respectées.

#### Paiement des amendes

9(1) Le montant d'une amende est déterminé par l'Office suivant la méthode de calcul qui est décrite dans le présent arrêté.

9(2) Une amende est payable au plus tard le quinzième jour du mois suivant le mois pour lequel l'amende a été imposée.

9(3) Une amende est payable à l'Office et est déduite par l'Office du montant payable au producteur pour le lait cru acheté au producteur par l'Office.

9(4) L'Office dépose une amende perçue dans un fonds établi à cette fin par la Commission.

9(5) Le fonds mentionné au paragraphe (4) est utilisé pour l'amélioration de la qualité du lait cru.

10. L'Arrêté 2022-04 est par les présentes abrogé.

11. This Order shall come into force on January 1<sup>st</sup>, 2023.

DATED in Fredericton, N.B., this 15<sup>th</sup> day of December, 2022.

**Robert Shannon**  
Chairman

---

## Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

---

### APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION BOARD

**PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN** that, under the *Apprenticeship and Occupational Certification Act*, Section 13, a Board Order has been amended.

**Category:** General - Administration  
**Title:** GA001.14 Designated Occupations and Hourly Requirements  
**Occupation:** All  
**Effective Date:** January 17, 2013  
**Amendment Date:** January 4, 2023

Printed copy may be obtained from Apprenticeship and Occupational Certification, Department of Post Secondary Education Training and Labour, 470 York Street, Fredericton NB, E3B 3P7.

Electronic copy may be obtained from [www.gnb.ca/post-secondary](http://www.gnb.ca/post-secondary).

---

## Financial and Consumer Services Commission

---

### NOTICE AND REQUEST FOR COMMENTS

Publication for comment of proposed amendments to National Instrument 24-101 *Institutional Trade Matching and Settlement* and changes to its Companion Policy (the “**Proposed Amendments**”).

#### Introduction

On October 20, 2022, the Financial and Consumer Services Commission approved the publication for comments of the Proposed Amendments.

#### Substance and Purpose of the Proposed Amendments

The Canadian Securities Administrators (“CSA”) is proposing the Proposed Amendments to accommodate a planned shift from T+2 (trade + 2 days) to T+1 settlement for equity and long-term debt market trades in Canada. The move is expected to occur in or around the first half of 2024. The Canadian securities industry, with support from the CSA, is planning

11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023.

FAIT à Fredericton (Nouveau-Brunswick) le 15 décembre 2022.

**Robert Shannon**  
Président

---

## Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

---

### LA COMMISSION D'APPRENTISSAGE ET CERTIFICATION PROFESSIONNELLE

**AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ** que, en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, article 13, une ordonnance de la Commission a été modifiée.

**Catégorie :** Général – Administration  
**Titre :** GA001.14 Professions désignées de exigences horaires  
**Profession :** Toutes les professions  
**Date d'entrée en vigueur :** le 17 janvier 2013  
**Date de modification :** le 4 janvier 2023

Une copie imprimée peut être obtenue de l'Apprentissage et la Certification professionnelle, Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, 470, rue York, Fredericton (N.-B.) E3B 3P7.

Une copie électronique peut être obtenue de [www.gnb.ca/post-secondaire](http://www.gnb.ca/post-secondaire).

---

## Commission des services financiers et des services aux consommateurs

---

### AVIS DE PUBLICATION ET DEMANDE DE COMMENTAIRES

Publication en vue de recueillir des commentaires relatifs au projets de modification à la Norme canadienne 24-101 *sur l'appariement et le règlement des opérations institutionnelles* et à son Instruction complémentaire (les « **projets de modification** »).

#### Introduction

Le 20 octobre 2022, la Commission des services financiers et des services aux consommateurs a donné son approbation à la publication pour consultation dans le but de recueillir des commentaires sur les projets de modification.

#### Substance et objet des projets de modification

Les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (« **ACVM** ») proposent les projets de modification pour tenir compte du passage prévu du cycle de règlement au Canada des opérations sur titres de capitaux propres et de créance à long terme de deux à un jour (T+2 à T+1). Le passage devrait avoir lieu au cours de la première moitié de 2024. Le secteur canadien des valeurs

this shift to be consistent with a planned shift by the securities industry in the United States.

### How to Provide your Comments

Comments are to be provided, in writing, no later than March 17, 2023 to:

**SECRETARY**  
**Financial and Consumer**  
**Services Commission**  
 85 Charlotte Street, Suite 300  
 Saint John, NB E2L 2J2  
 Toll Free: 1-866-933-2222  
 Fax: 506-658-3059  
 E-mail: secretary@fcnb.ca

We cannot keep submissions confidential. A summary of the written comments received during the comment period may be published.

### Questions

If you have any questions, please refer them to:

**TO-LINH HUYNH**  
**Executive Director of Securities**  
**Financial and Consumer**  
**Services Commission (NB)**  
 Tel: 506-643-7856  
 Email: to-linh.huynh@fcnb.ca

### NOTICE ABOUT THE CREDIT UNIONS ACT

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 273(2) (b)(iv) of the *Credit Unions Act, 2019*, ch. 25, that Advance Savings Credit Union Limited, Bayview Credit Union Limited and Progressive Credit Union Limited have, effective the 1<sup>st</sup> day of January 2023, amalgamated and continued as Brunswick Credit Union, and that the Superintendent has issued a certificate of amalgamation pursuant to s.153(1).

**ETIENNE LEBOEUF**  
 Designate Superintendent of Credit Unions

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Official Notices Publication Act*. Documents must be sent to the Royal Gazette coordinator in Microsoft Word format, **no later than noon, at least seven days prior** to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the printed name. The Royal Gazette coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

mobilières, avec l'appui des ACVM, prévoit ce changement pour s'aligner sur celui prévu aux États-Unis.

### Comment présenter ses commentaires

Les commentaires doivent être envoyés par écrit au plus tard le 17 mars 2023 à l'adresse suivante :

**SECRÉTAIRE**  
**Commission des services financiers**  
**et des services aux consommateurs**  
 85, rue Charlotte, bureau 300  
 Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
 Sans frais : 1 (866) 933-2222  
 Télécopieur : (506) 658-3059  
 Courriel : secretary@fcnb.ca

Nous ne pouvons pas garantir la confidentialité des commentaires que nous recevrons. Il se pourrait que nous publiions un résumé des commentaires écrits que nous recevrons pendant la période de consultation.

### Questions

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec :

**TO-LINH HUYNH**  
**Directrice générale des valeurs mobilières**  
**Commission des services financiers**  
**et des services aux consommateurs (N.-B.)**  
 Tél. : 506-643-7856  
 Courriel : to-linh.huynh@fcnb.ca

### AVIS À PROPOS DE LA LOI SUR LES CAISSES POPULAIRES

Avis public émis conformément au sous-alinéa 273(2)b) iv) de la *Loi sur les caisses populaires, 2019*, ch. 25, que les caisses populaires Advance Savings Credit Union Limited, Bayview Credit Union Limited et Progressive Credit Union Limited se sont fusionnées en date du 1<sup>er</sup> janvier 2023, qu'elles portent maintenant le nom de Brunswick Credit Union et que le surintendant a émis un certificat de fusion en vertu du paragraphe 153(1) de la *Loi*.

**ETIENNE LEBOEUF**  
 Surintendant des caisses populaires

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur la publication des avis officiels*. Les documents à publier doivent être soumis au coordonnateur de la Gazette royale en format Microsoft Word, **avant midi, au moins sept jours avant le mercredi de publication**. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. Le coordonnateur de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.



**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

NOTICES	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act</i> , 1996, of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court <small>Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"</small>	\$120
Notice under the <i>Property Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Property Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

AVIS	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 pris en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure <small>Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po</small>	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les biens</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les biens</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement en ligne** chaque mercredi.

***THE ROYAL GAZETTE***  
**Executive Council Office**  
Chancery Place  
675 King Street, 1<sup>st</sup> Floor  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-444-3146  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

***LA GAZETTE ROYALE***  
**Bureau du Conseil exécutif**  
Place Chancery  
675, rue King, 1<sup>er</sup> étage  
C. P. 6000  
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1  
Tél. : 506-444-3146  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note:** Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left at the reception.

**Note :** Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise à la réception.